

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la
Société des Nations*

LEAGUE OF NATIONS,

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the
League of Nations*

SOCIÉTÉ DES NATIONS

Recueil des Traités

*Traités et Engagements internationaux
enregistrés par le Secrétariat de la Société des Nations*

VOLUME CLXXXVI

1938

N^{os} 4301-4327

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
N^o 4301. — Norvège et Siam :	
Traité d'amitié, de commerce et de navigation, et protocole final, signés à Oslo, le 15 novembre 1937, et échange de notes relatif à l'interprétation des mots « on condition of reciprocity » (sous condition de réciprocité) à l'article 5 dudit traité, Oslo, les 15 et 16 novembre 1937	9
N^o 4302. — Belgique et Liechtenstein :	
Traité d'extradition. Signé à Bruxelles, le 5 août 1936... ..	33
N^o 4303. — Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède :	
Accord entre les Administrations des télégraphes du Danemark, de la Finlande, de l'Islande, de la Norvège et de la Suède concernant les télécommunications entre ces pays. Signé à Stockholm, Copenhague, Helsinki, Oslo et Reykjavik, les 15, 19, 21 et 30 décembre 1936, 13 janvier et 11 février 1937	55
N^o 4304. — Danemark, Finlande et Suède :	
Accord entre les Administrations des télégraphes du Danemark, de la Finlande et de la Suède relatif à la correspondance téléphonique entre le Danemark et la Finlande (annexe 1 à l'Accord collectif de décembre 1936, janvier et février 1937, concernant les télécommunications). Signé à Copenhague et Helsinki, le 19 décembre 1936, et à Stockholm, le 23 décembre 1936	99
N^o 4305. — Danemark, Norvège et Suède :	
Accord entre les Administrations des télégraphes du Danemark, de la Norvège et de la Suède relatif à la correspondance téléphonique entre le Danemark et la Norvège (annexe 2 à l'Accord collectif de décembre 1936, janvier et février 1937, concernant les télécommunications). Signé à Copenhague, le 19 décembre 1936, à Oslo, le 9 janvier 1937, et à Stockholm, le 6 mars 1937	109
N^o 4306. — Danemark et Suède :	
Accord entre les Administrations des télégraphes du Danemark et de la Suède relatif aux télécommunications entre les deux pays (annexe 3 à l'Accord collectif de décembre 1936, janvier et février 1937, concernant les télécommunications). Signé à Stockholm, le 30 mars 1937, et à Copenhague, les 27 avril et 23 juin 1937	117

LEAGUE OF NATIONS

Treaty Series

*Treaties and International Engagements
registered with the Secretariat of the League of Nations*

VOLUME CLXXXVI**1938****Nos. 4301-4327**

TABLE OF CONTENTS.

	Page
No. 4301. — Norway and Siam :	
Treaty of Friendship, Commerce and Navigation, and Final Protocol, signed at Oslo, November 15th, 1937, and Exchange of Notes concerning the Interpretation of the Terms "on Condition of Reciprocity" in Article 5 of the said Treaty, Oslo, November 15th and 16th, 1937	9
No. 4302. — Belgium and Liechtenstein :	
Extradition Treaty. Signed at Brussels, August 5th, 1936	33
No. 4303. — Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden :	
Agreement between the Telegraph Administrations of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden regarding Telecommunications between these Countries. Signed at Stockholm, Copenhagen, Helsinki, Oslo and Reykjavik, December 15th, 19th, 21st and 30th, 1936, January 13th and February 11th, 1937	55
No. 4304. — Denmark, Finland and Sweden :	
Agreement between the Telegraph Administrations of Denmark, Finland and Sweden regarding Telephonic Correspondence between Denmark and Finland (Annex 1 to the Collective Agreement of December 1936, January and February 1937, regarding Telecommunications). Signed at Copenhagen and Helsinki, December 19th, 1936, and at Stockholm, December 23rd, 1936	99
No. 4305. — Denmark, Norway and Sweden :	
Agreement between the Telegraph Administrations of Denmark, Norway and Sweden regarding Telephonic Correspondence between Denmark and Norway (Annex 2 to the Collective Agreement of December 1936, January and February 1937, regarding Telecommunications). Signed at Copenhagen, December 19th, 1936, at Oslo, January 9th, 1937, and at Stockholm, March 6th, 1937	109
No. 4306. — Denmark and Sweden :	
Agreement between the Telegraph Administrations of Denmark and Sweden regarding Telecommunications between the Two Countries (Annex 3 to the Collective Agreement of December 1936, January and February 1937, regarding Telecommunications). Signed at Stockholm, March 30th, 1937, and at Copenhagen, April 27th and June 23rd, 1937	117

	Pages
N° 4307. — Danemark, Finlande, Islande, Norvège et Suède :	
Accord entre les Administrations des télégraphes du Danemark, de la Finlande, de l'Islande, de la Norvège et de la Suède, relatif à la correspondance téléphonique entre l'Islande et le Danemark, ainsi qu'entre l'Islande et la Finlande, la Norvège et la Suède, par le Danemark (annexe 7 à l'Accord collectif de décembre 1936, janvier et février 1937, concernant les télécommunications). Signé à Copenhague, Helsinki, Stockholm, Oslo et Reykjavik, les 24 et 25 juin, 1 ^{er} , 5, 7, 17, 20 et 31 juillet, 2 et 6 août, et 9 et 15 septembre 1937	135
N° 4308. — Grèce et Norvège :	
Accord pour régler les échanges commerciaux entre les deux pays. Signé à Athènes, le 28 février 1938	159
N° 4309. — Grèce et Norvège :	
Accord de paiements. Signé à Athènes, le 28 février 1938	165
N° 4310. — Autriche, Belgique, Bulgarie, Espagne, France, etc. :	
Convention internationale pour la lutte contre les maladies contagieuses des animaux, et déclaration annexe. Signées à Genève, le 20 février 1935	173
N° 4311. — Tchécoslovaquie et Yougoslavie :	
Echange de notes comportant un accord additionnel à la Convention du 30 mars 1931 additionnelle au Traité de commerce et de navigation du 14 novembre 1928. Beograd, le 10 novembre 1936	191
N° 4312. — Pologne et Union des Républiques soviétiques socialistes :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif à la reconnaissance réciproque des certificats de jaugeage. Moscou, le 31 mars 1936	203
N° 4313. — Pologne et Union des Républiques soviétiques socialistes :	
Echange de notes comportant un arrangement relatif au régime de la nation la plus favorisée dans la question des droits payés par les navires de commerce de l'une des deux Parties dans les ports de l'autre. Moscou, le 31 mars 1936	211
N° 4314. — Etats-Unis d'Amérique et Chili :	
Echange de notes comportant un accord relatif à l'échange des publications officielles, et listes annexées. Santiago, les 22 et 27 octobre 1937	219
N° 4315. — Lithuanie et Union des Républiques soviétiques socialistes :	
Protocole prorogeant le Traité de non-agression du 28 septembre 1926 entre les deux pays. Signé à Moscou, le 4 avril 1934	267
N° 4316. — Allemagne et Grande-Bretagne et Irlande du Nord :	
Accord concernant l'exemption réciproque de l'impôt pour certains bénéfices réalisés par des entreprises de transports aériens. Signé à Berlin, le 10 novembre 1937	277
N° 4317. — Grande-Bretagne et Irlande du Nord et Chili :	
Echange de notes comportant un accord commercial provisoire, Santiago, le 26 novembre 1937, et échange de notes relatif à la prolongation de la validité de l'accord sus-mentionné, Santiago, le 30 mai 1938	285

	Page
No. 4307. — Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden :	
Agreement between the Telegraph Administrations of Denmark, Finland, Iceland, Norway and Sweden regarding Telephonic Correspondence between Iceland and Denmark, and between Iceland and Finland, Norway and Sweden via Denmark (Annex 7 to the Collective Agreement of December 1936, January and February 1937, regarding Telecommunications). Signed at Copenhagen, Helsinki, Stockholm, Oslo and Reykjavik, June 24th and 25th, July 1st, 5th, 7th, 17th, 20th and 31st, August 2nd and 6th, and September 9th and 15th, 1937	135
No. 4308. — Greece and Norway :	
Agreement for the Regulation of Commercial Exchanges between the Two Countries. Signed at Athens, February 28th, 1938	159
No. 4309. — Greece and Norway :	
Payments Agreement. Signed at Athens, February 28th, 1938	165
No. 4310. — Austria, Belgium, Bulgaria, Spain, France, etc. :	
International Convention for the Campaign against Contagious Diseases of Animals, and Declaration attached. Signed at Geneva, February 20th, 1935	173
No. 4311. — Czechoslovakia and Yugoslavia :	
Exchange of Notes constituting an Additional Agreement to the Convention of March 30th, 1931, additional to the Treaty of Commerce and Navigation of November 14th, 1928. Belgrade, November 10th, 1936	191
No. 4312. — Poland and Union of Soviet Socialist Republics :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Reciprocal Recognition of Tonnage Certificates. Moscow, March 31st, 1936	203
No. 4313. — Poland and Union of Soviet Socialist Republics :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding Most-favoured-nation Treatment in the Matter of Dues paid by Merchant Ships of One of the Two Parties in the Ports of the Other. Moscow, March 31st, 1936	211
No. 4314. — United States of America and Chile :	
Exchange of Notes constituting an Agreement regarding the Exchange of Official Publications, and attached Lists. Santiago, October 22nd and 27th, 1937	219
No. 4315. — Lithuania and Union of Soviet Socialist Republics :	
Protocol renewing the Treaty of Non-Aggression of September 28th, 1926, between the Two Countries. Signed at Moscow, April 4th, 1934	267
No. 4316. — Germany and Great Britain and Northern Ireland :	
Agreement regarding the Reciprocal Exemption from Taxation of Certain Profits arising from Air Transport. Signed at Berlin, November 10th, 1937	277
No. 4317. — Great Britain and Northern Ireland and Chile :	
Exchange of Notes constituting a Temporary Commercial Agreement, Santiago, November 26th, 1937, and Exchange of Notes regarding the Prolongation of the Validity of the above-mentioned Agreement, Santiago, May 30th, 1938	285